

626970-2026 - Javni razpis

Nemčija – Storitve programiranja aplikacijske programske opreme – NIS-2-konforme
Transformation der OT-Systeme Versorgungsbereich Kühlung
OJ S 176/2026 11/09/2026
Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev
Storitve

1. Kupec

1.1. Kupec

Uradno ime: Zweckverband KÜHLUNG Wasserversorgung & Abwasserbeseitigung
E-naslov: h.kuehner@zvkdbr.de
Pravna vrsta kupca: Oseba javnega prava, ki jo obvladuje lokalni organ
Dejavnost javnega naročnika: Varstvo okolja
Dejavnost naročnika: Dejavnosti v zvezi z vodo

2. Postopek

2.1. Postopek

Naslov: NIS-2-konforme Transformation der OT-Systeme Versorgungsbereich Kühlung
Opis: NIS-2-konforme Transformation der OT-Systeme Versorgungsbereich Kühlung
Identifikator postopka: 01a08671-c6ab-4aa2-b6fb-6a10a185428d
Notranji identifikator: I26-1-E-MTA2
Vrsta postopka: Omejeni postopek
Postopek je pospešen: ne

2.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Storitve
Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 72212000 Storitve programiranja aplikacijske programske opreme

2.1.2. Kraj izvajanja

Poštni naslov: Am Wasserwerk
Mesto: Hinter Bollhagen
Poštna številka: 18209
Podregija države (NUTS): Landkreis Rostock (DE80K)
Država: Nemčija

2.1.3. Vrednost

Ocenjena vrednost brez DDV: 500 000,00 EUR

2.1.4. Splošne informacije

Pravna podlaga:
Direktiva 2014/25/EU
sektvo -
Čezmejni zakon, ki se uporablja: Es bestehen keine besonderen grenzübergreifenden Rechtsvorschriften. Es gelten die Vorschriften des deutschen Vergaberechts, insbesondere GWB und SekVO.

2.1.6. Razlogi za izključitev

5. Sklop

5.1. Sklop: LOT-0001

Naslov: Modernisierung der Automatisierungs- und Netzwerktechnik Wasserwerke.

Opis: Gegenstand der Ausschreibung ist die Erneuerung und Modernisierung der Automatisierungs-, Visualisierungs- und Netzwerktechnik in zwei Wasserwerken sowie einem Hochbehälter. Ziel der Maßnahme ist die Ertüchtigung der Anlagen auf den aktuellen Stand der Technik unter Berücksichtigung der Anforderungen an Cybersecurity, Netzwerksegmentierung, Verfügbarkeit und Betriebssicherheit im Umfeld der NIS-2-Anforderungen. Der Leistungsumfang umfasst die Planung, Lieferung, Montage, Parametrierung, Programmierung, Migration, Inbetriebnahme und Dokumentation der Automatisierungstechnik einschließlich der Erneuerung vorhandener SPS-Systeme, dezentraler Automatisierungskomponenten sowie der erforderlichen Kommunikations- und Fernwirkchnittstellen. Die Erneuerung der Automatisierungstechnik erfolgt auf Basis der Siemens-Systemplattform unter Verwendung aktueller SIMATIC S7-1500 Steuerungen einschließlich Engineering im TIA Portal. Die zentrale Prozessvisualisierung ist auf Basis Siemens WinCC Unified zu liefern, zu projektieren und betriebsfertig in Betrieb zu nehmen. Die Visualisierung ist mit den neu zu errichtenden Automatisierungssystemen sowie den vorhandenen technischen Einrichtungen zu integrieren. Weiterhin umfasst die Leistung die Erneuerung und Erweiterung der industriellen Netzwerkinfrastruktur einschließlich aktiver Netzwerkkomponenten, Netzwerksegmentierung, sicherer Kommunikationsverbindungen, Fernzugriffslösungen sowie der zur Umsetzung eines zeitgemäßen IT-/OT-Sicherheitskonzeptes erforderlichen Komponenten. Die Leistung beinhaltet ferner die Migration bestehender Funktionen und Prozessdaten, die Durchführung von Werks-, Funktions- und Datenpunkttests, die Inbetriebnahme unter laufendem Anlagenbetrieb, die Schulung des Betriebspersonals sowie die Übergabe einer vollständigen Revisions- und Bestandsdokumentation. Die Vorgabe der Siemens-Systemplattform erfolgt zur Sicherstellung einer einheitlichen Systemarchitektur innerhalb der Anlagen des Auftraggebers, zur Gewährleistung der Kompatibilität mit bestehenden Standards, zur Sicherung der Eigenwartungsfähigkeit durch das Betriebspersonal sowie zur Vermeidung zusätzlicher Schulungs-, Lizenz- und Schnittstellenaufwände. Die angestrebte Systemkontinuität dient insbesondere der langfristigen Betriebs- und Investitionssicherheit sowie der Umsetzung eines durchgängigen Cybersecurity-Konzeptes. Besondere Anforderungen ergeben sich aus der Aufrechterhaltung der Wasserversorgung während der Umbaumaßnahmen. Der Auftragnehmer hat die Arbeiten so zu planen und auszuführen, dass notwendige Betriebsunterbrechungen auf das technisch erforderliche Mindestmaß beschränkt werden. Vergleichbare Referenzen aus Wasserwerken, Abwasseranlagen oder sonstigen Anlagen der kritischen Infrastruktur werden vorausgesetzt.

Notranji identifikator: LOT-0001

5.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 72240000 Storitve systemske analize in programiranja

Dodatna klasifikacija (cpv): 72212000 Storitve programiranja aplikacijske programske opreme

5.1.2. Kraj izvajanja

Mesto: Hinter Bollhagen

Poštna številka: 18209

Podregija države (NUTS): Landkreis Rostock (DE80K)

Država: Nemčija

5.1.3. Predvideno trajanje

Datum začetka: 01/12/2026

Datum zaključka trajanja: 30/06/2028

5.1.4. Podaljšanje

Največje število podaljšanj: 0

5.1.5. Vrednost

Ocenjena vrednost brez DDV: 500 000,00 EUR

5.1.6. Splošne informacije

Pridržana udeležba:

Udeležba ni pridržana.

Navedi je treba imena in poklicne kvalifikacije osebja, ki izvaja javno naročilo: Zahteva za prijavo za sodelovanje

Projekt javnega naročanja se ne financira s sredstvi EU

Javno naročilo je zajeto v Sporazumu o javnih naročilih: ne

To javno naročilo je primerno tudi za mala in srednja podjetja (MSP): da

Dodatne informacije: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Strateško javno naročanje

Namen strateškega javnega naročanja: Ni strateškega naročanja

5.1.9. Merila za izbor

Viri izbirnih kriterijev: Obvestilo

Merilo: Zavarovanje za poklicno tveganje

Opis merila za izbor: Mindestdeckung für Personen-, Sach- und Vermögensschäden von jeweils 2 Mio. EUR

Merilo: Specifični letni promet

Opis merila za izbor: Der Bewerber hat einen durchschnittlichen Jahresumsatz der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre nachzuweisen, der sich auf Leistungen im Bereich der Automatisierungs-, Prozessleit-, Elektro- und industriellen Netzwerktechnik bezieht. Der Umsatz muss erkennen lassen, dass der Bewerber über ausreichende wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit zur Durchführung des Auftrags verfügt.

Merilo: Certifikati inštitutov za nadzor kakovosti

Opis merila za izbor: Der Bewerber hat seine besondere Befähigung zur Planung, Projektierung, Programmierung und Inbetriebnahme von Siemens-Automatisierungs- und Visualisierungssystemen nachzuweisen. Hierzu ist eine gültige Siemens Solution Partner Zertifizierung im Bereich Industrial Automation oder ein gleichwertiger Qualifikationsnachweis für die ausgeschriebene Systemplattform vorzulegen. Weiterhin ist ein gültiges Zertifikat nach DIN EN ISO/IEC 27001 oder ein vergleichbarer Nachweis eines etablierten Informationssicherheitsmanagementsystems vorzulegen.

Merilo: Reference o določenih delih

Opis merila za izbor: Zusätzliche vergleichbare Referenzen

Merila se bodo uporabila za izbiro kandidatov, ki se povabijo k sodelovanju v drugi stopnji postopka

Ponder (odstotek, točen): 18,00

Merilo: Reference o določenih delih

Opis merila za izbor: Referenzen mit Wasser/Abwasser/Energie oder vergleichbarer hoher Versorgungsrelevanz.

Merila se bodo uporabila za izbiro kandidatov, ki se povabijo k sodelovanju v drugi stopnji postopka

Ponder (odstotek, točen): 12,00

Merilo: Varnost informacij

Opis merila za izbor: OT-Security-Erfahrung

Merila se bodo uporabila za izbiro kandidatov, ki se povabijo k sodelovanju v drugi stopnji postopka

Ponder (odstotek, točen): 20,00

Merilo: Tehniki ali tehnična telesa za izvajanje dela

Opis merila za izbor: Zusatzqualifikation und einschlägige Erfahrung der benannten Schlüsselpersonen über die Mindestanforderung hinaus.

Merila se bodo uporabila za izbiro kandidatov, ki se povabijo k sodelovanju v drugi stopnji postopka

Ponder (odstotek, točen): 10,00

Merilo: Varnost oskrbe

Opis merila za izbor: Grobkonzept zur Versorgungssicherheit unter Berücksichtigung von: Personal- und Ressourcenplanung; Migrations-/Umschalt- und Rückfallkonzept; Störungs- und Bereitschaftskonzept;

Merila se bodo uporabila za izbiro kandidatov, ki se povabijo k sodelovanju v drugi stopnji postopka

Ponder (odstotek, točen): 40,00

Informacija o drugi stopnji dvostopenjskega postopka:

Največje število kandidatov, ki se povabijo k sodelovanju v drugi stopnji postopka: 5

Postopek se bo odvijal v zaporednih stopnjah. Na vsaki stopnji se lahko izločijo nekateri sodelujoči

5.1.10. Merila za oddajo javnega naročila

Merilo:

Vrsta: Cena

Ime: Der Angebotspreis geht zu 80 % in die Wertung ein.

Opis: Der Preis geht mit 80% in die Wertung, 20% ergeben sich aus Qualitativen Gesichtspunkten

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (odstotek, točen)

Številka v merilu za oddajo: 80

Merilo:

Vrsta: Kakovost

Ime: Migrations- und Umsetzungskonzept, OT-Cybersecurity- und Segmentierungskonzept, Konzept zu Versorgungssicherheit, Tests und Rückfallstrategie, Service, Dokumentation und Wissenstransfer

Opis: Migrations- und Umsetzungskonzept, OT-Cybersecurity- und Segmentierungskonzept, Konzept zu Versorgungssicherheit, Tests und Rückfallstrategie, Service, Dokumentation und Wissenstransfer

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (odstotek, točen)
Številka v merilu za oddajo: 20

5.1.11. Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila

Jeziki, v katerih so uradno na voljo dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila: nemščina
Jeziki, v katerih so neuradno na voljo dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila (ali njihovi deli): nemščina

Naslov dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila: <https://www.evergabe.de/unterlagen/01a08671-c6ab-4aa2-b6fb-6a10a185428d/zustellweg-auswaehlen>

5.1.12. Pogoji javnega naročila

Pogoji postopka:

Predvideni datum pošiljanja povabil k predložitvi ponudb: 15/10/2026

Pogoji za predložitev:

Elektronska predložitev: Obvezno

Naslov za predložitev: <https://www.evergabe.de/unterlagen/01a08671-c6ab-4aa2-b6fb-6a10a185428d/zustellweg-auswaehlen>

Jeziki, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali prijave za sodelovanje: nemščina

Elektronski katalog: Ni dovoljeno

Variantne ponudbe: Ni dovoljeno

Ponudniki lahko predložijo več kot eno ponudbo: Ni dovoljeno

Rok za prejem prijav za sodelovanje: 09/10/2026 14:00:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Informacije, ki se lahko dodajo po roku za predložitev:

Po presoji kupca se lahko vsi manjkajoči dokumenti v zvezi s ponudbo predložijo pozneje.

Dodatne informacije: Fehlende Erklärungen und Nachweise können nach Maßgabe der Vergabeunterlagen nachgefordert werden.

Pogoji javnega naročila:

Izvajanje javnega naročila je treba zagotoviti v okviru programov zaščenega zaposlovanja: Ne

Pogoji, povezani z izvajanjem javnega naročila: Die Leistung ist unter Aufrechterhaltung des bestimmungsgemäßen Betriebes der Wasserversorgungsanlagen zu erbringen. Die Umstellung der Automatisierungs-, Visualisierungs- und Netzwerktechnik hat weitgehend unter laufendem Betrieb zu erfolgen. Der Auftragnehmer hat geeignete organisatorische und technische Maßnahmen zur Minimierung von Betriebsunterbrechungen vorzusehen.

Zahteva se sporazum o nerazkrivanju podatkov: da

Dodatne informacije o sporazumu o nerazkrivanju podatkov: Bestandteil der Vergabeunterlagen

Elektronsko izdajanje računov: Obvezno

Finančna ureditev: Zahlungsbedingungen entsprechend Vergabeunterlagen.

Abschlagszahlungen erfolgen entsprechend Leistungsfortschritt.

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Ni okvirnega sporazuma

Informacije o dinamičnem nabavnem sistemu:

Ni dinamičnega nabavnega sistema

5.1.16. Dodatne informacije, mediacija in revizija

Organizacija za revizijo: Vergabekammer beim Ministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Tourismus und Arbeit Mecklenburg-Vorpommern

Informacije o rokih za revizijo: Ein Antrag auf Nachprüfung ist gemäß § 160 GWB unzulässig, soweit : 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden; 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden; 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila: Zweckverband KÜHLUNG Wasserversorgung & Abwasserbeseitigung

Organizacija, ki omogoča nespletni dostop do dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila: Zweckverband KÜHLUNG Wasserversorgung & Abwasserbeseitigung

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih: Vergabekammer beim Ministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Tourismus und Arbeit Mecklenburg-Vorpommern

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Uradno ime: Zweckverband KÜHLUNG Wasserversorgung & Abwasserbeseitigung

Registrska številka: 13-S18209ZVK000-45

Poštni naslov: Kammerhof 4

Mesto: Bad Doberan

Poštna številka: 18209

Podregija države (NUTS): Landkreis Rostock (DE80K)

Država: Nemčija

E-naslov: h.kuehner@zvk-dbr.de

Tel.: 038203713500

Spletni naslov: <https://www.zvk-dbr.de/>

Vloge te organizacije:

Kupec

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila

Organizacija, ki omogoča nespletni dostop do dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila

8.1. ORG-0002

Uradno ime: Vergabekammer beim Ministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Tourismus und Arbeit Mecklenburg-Vorpommern

Registrska številka: VKMV-13-L50010000000-78

Poštni naslov: Johannes-Stelling-Straße 14

Mesto: Schwerin

Poštna številka: 19053

Podregija države (NUTS): Landkreis Rostock (DE80K)

Država: Nemčija

E-naslov: vergabekammer@wm.mv-regierung.de

Tel.: +49385 58815164

Vloge te organizacije:

Organizacija za revizijo

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih

8.1. ORG-0003

Uradno ime: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registrska številka: 0204:994-DOEVD-83

Mesto: Bonn

Poštna številka: 53119

Podregija države (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Država: Nemčija

E-naslov: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Tel.: +49228996100

Vloge te organizacije:

TED eSender

Informacije o obvestilu

Identifikator/različica obvestila: 01a08676-6dc7-40ce-a84b-88e0ac6a0061 - 01

Vrsta obrazca: Javni razpis

Vrsta obvestila: Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev

Podvrsta obvestila: 17

Datum pošiljanja obvestila: 09/09/2026 17:20:46 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Jeziki, v katerih je uradno dostopno to obvestilo: nemščina

Številka objave obvestila: 626970-2026

Številka izdaje UL S: 176/2026

Datum objave: 11/09/2026